

Guía para ayudar a los padres de Estudiantes Hispanos/Latinos

1. ¿Yo respondí Hispano a la pregunta número 1 y no creo que ninguna de las categorías raciales de la pregunta 2 corresponda a mi hijo? ¿Tengo que escoger una categoría racial para mi hijo?

El gobierno federal requiere que ambas preguntas sean respondidas. Si usted no informa sobre la raza, el personal de la escuela tendrá que registrar la raza de su hijo con base a la identificación realizada por un observador. Lo exhortamos a responder las dos preguntas en lugar de que sea la escuela la encargada de hacerlo por usted.

2. ¿Por qué tengo que responder la segunda pregunta sobre raza cuando ya identifique a mi hijo como hispano en la primera?

Los Hispanos/Latinos pertenecen a muchas razas. Por lo tanto, el gobierno federal requiere que los padres respondan las preguntas sobre grupo étnico y raza. Hispano/Latino es considerado un grupo étnico que describe la cultura e idioma de su hijo, mientras que la raza indica el origen geográfico de los ancestros del niño. Por favor vea la descripción de cada categoría de raza para determinar la que describe mejor los ancestros del niño. Por ejemplo, algunos puertorriqueños pueden tener ancestros españoles, otros pueden ser africanos y algunos pueden tener los dos orígenes. (Vea ejemplos adicionales más abajo).

3. ¿Por qué no veo las opciones de categoría adicional de raza que aparecen en el formulario del Censo 2010? Por ejemplo, no veo la categoría “Otra” para seleccionar en raza.

El formulario del censo sigue el mismo formato de dos preguntas, pero utiliza una lista diferente en la categoría de opciones sobre raza. El gobierno federal estableció las opciones de la categoría de razas para el uso de los estudiantes y escuelas, y “otra” no figura entre ellas.

Ejemplos Adicionales:

Mi hijo tiene herencia mexicana y no parece haber categoría apropiada de raza para escoger. ¿Qué categoría de raza debo señalar?

Para responder la pregunta sobre la raza de este estudiante, considere de donde vinieron los ancestros del niño. ¿Eran indígenas? ¿Vinieron de España? ¿Sus ancestros reflejan una mezcla de los dos orígenes? Usted debe seleccionar una categoría de raza basada en sus ancestros. Una o más categorías de raza deben ser seleccionadas para cada estudiante.

Tengo herencia Mexicana y Maya. ¿Cómo respondo la pregunta sobre raza?

La descripción de indio Americano o nativo de Alaska incluye a los descendientes de los pueblos indígenas de México. Examine la descripción de cada categoría de raza para decidir la que mejor refleja los ancestros del niño, en lugar de enfocarse en la etiqueta de cada categoría racial.

El padre de mi niño es puertorriqueño y yo soy afroamericana. Mi niño no tiene contacto con su padre o la familia de su padre, y tampoco con su herencia puertorriqueña. ¿Cómo debo completar el formulario?

El gobierno federal le pide a la gente que responda con base a como se ve a sí misma. Si su niño se identifica primariamente como afroamericano, usted puede escoger la respuesta No-Hispano para la pregunta 1 y Afroamericano en la 2 (Raza). Si el estudiante se identifica como Hispano y Afroamericano, usted puede escoger Hispano en la pregunta 1 y Afroamericano en la 2. Su elección de grupo étnico y raza es una decisión personal. Algunos pueden escoger la raza y etnicidad con las que se identifican personalmente, mientras que otros pueden señalar las razas de todos sus ancestros. La decisión es suya.